

Doc 2719

2x 1400

秘 外 部

「ジヨセ・G・ツバツ」ハ正當ニ宣誓ヲ行ヒタル後、  
「フィリッピン」群島、「バナイ」島、「イロイロ」  
州、「タイグベウアン」ニ於テ、一九四五年（昭和二  
十年）十一月六日左ノ如ク證言セリ。

問、アナタノ氏名、年齢、国籍及ビ現住所ヲ述ベテ下  
サイ。

答、「ジヨセ・G・ツバツ」、四十五才、「フィリッ  
ピン」市民デ、「フィリッピン」群島、「バナイ」  
島、「イロイロ」州、「タイグベウアン」ニ任ン  
デキマス。

問、アナタハ一九四三年（昭和十八年）八月中ハ何處  
ニ居リマシタカ。

答、私ハ「タイグベウアン」、「バリオ・ボロカウ」ニ  
居リマシタ。日本軍占領ノ爲私ハソコヘ撤退サ  
セラレタノデス。

問、アナタハ日本人ガ何カノ折ニ、何カ殘虐行爲ヲス  
ルノヲ目撃シマシタカ。

答、ハイ、一九四三年（昭和十八年）八月十日、私ハ  
二十六名ノ「フィリッピン」市民一十三名ハ男  
三名ハ女一ヲ斬首シ一名ノ「フィリッピン」人男  
子ヲ撲殺シ、生後三ヶ月ノ小兒ヲ銃劍デ刺殺スル  
ノヲ目撃シマシタ。コレハ私ノキタ收容所内デ起

Doc 2719

秘 外 部

2x 1400

「ジヨセ・G・ツベツ」へ正當ニ宣誓ヲ行ヒタル後、  
「アイリツピン」群島、「ベナイ」島、「イロイロ」  
州、「テイグベウアン」ニ於テ、一九四五年（昭和二  
十年）十一月六日左ノ如ク證言セリ。

問、アナタノ氏名、年齢、國籍及ビ現住所ヲ述ベテ下  
サイ。

答、「ジヨセ・G・ツベツ」、四十五才、「アイリツ  
ピン」市民デ、「アイリツピン」群島、「ベナイ」  
島、「イロイロ」州、「テイグベウアン」ニ住ン  
デキマス。

問、アナタヘ一九四三年（昭和十八年）八月中ヘ何處  
ニ居リマシタカ。

答、私ヘ「テイグベウアン」、「ベリオ・ボロカウエ」  
ニ居リマシタ。日本軍占領ノ爲私ハソコヘ撤退サ  
セラレタノデス。

問、アナタヘ日本人ガ何カノ折ニ、何カ殘虐行爲ヲス  
ルノヲ目撃シマシタカ。

答、ハイ、一九四三年（昭和十八年）八月十日、私ヘ  
二十六名ノ「アイリツピン」市民一二十三名ヘ男  
三名ヘ女一ヲ斬首シ一名ノ「アイリツピン」人男  
子ヲ撲殺シ、生後三ヶ月ノ小兒ヲ銃劍デ刺殺スル  
ノヲ目撃シマシタ。コレハ私ノキタ收容所内デ起



Doc 2719

Ex 1400

秘 外 部

「ジヨセ・G・ツベツ」へ正當ニ宣誓ヲ行ヒタル後、  
「アイリツピン」群島、「ベナイ」島、「イロイロ」  
州、「タイグベウアン」ニ於テ、一九四五年（昭和二  
十年）十一月六日左ノ如ク證言セリ。

問、アナタノ氏名、年齢、國籍及ビ現住所ヲ述ベテ下  
サイ。

答、「ジヨセ・G・ツベツ」、四十五才、「アイリッ  
ピン」市民デ、「アイリツピン」群島、「ベナイ」  
島、「イロイロ」州、「タイグベウアン」ニ住ン  
デキマス。

問、アナタヘ一九四三年（昭和十八年）八月中ヘ何處  
ニ居リマシタカ。

答、私ヘ「タイグベウアン」、「ベリオ・ボロカウエ」  
ニ居リマシタ。日本軍占領ノ爲私ヘソコヘ撤退サ  
セラレタノデス。

問、アナタヘ日本人ガ何カノ折ニ、何カ殘虐行爲ヲス  
ルノヲ目撃シマシタカ。

答、ハイ、一九四三年（昭和十八年）八月十日、私ヘ  
二十六名ノ「アイリツピン」市民一二十三名ヘ男  
三名ヘ女一ヲ斬首シ一名ノ「アイリツピン」人男  
子ヲ機殺シ、生後三ヶ月ノ小兒ヲ銃劍デ刺殺スル  
ノヲ目撃シマシタ。コレヘ私ノキタ收容所内デ起

Doc 2719

秘 外 部

2x1400

「ジヨセ・G・ツベツ」ハ正當ニ宣誓ヲ行ヒタル後、  
「アイリツピン」群島、「ベナイ」島、「イロイロ」  
州、「テイグベウアン」ニ於テ、一九四五年（昭和二  
十年）十一月六日左ノ如ク證言セリ。

問、アナタノ氏名、年齢、國籍及ビ現住所ヲ述ベテ下  
サイ。

答、「ジヨセ・G・ツベツ」、四十五才、「アイリツ  
ピン」市民デ、「アイリツピン」群島、「ベナイ」  
島、「イロイロ」州、「テイグベウアン」ニ住ン  
デキマス。

問、アテタヘ一九四三年（昭和十八年）八月中ハ何處  
ニ居リマシタカ。

答、私ハ「テイグベウアン」、「ベリオ・ボロカウエ」  
ニ居リマシタ。日本軍占領ノ爲私ハソコヘ撤退サ  
セラレタノデス。

問、アナタハ日本人ガ何カノ折ニ、何カ殘虐行爲ヲス  
ルノヲ目撃シマシタカ。

答、ハイ、一九四三年（昭和十八年）八月十日、私ハ  
二十六名ノ「アイリツピン」市民一二十三名ハ男  
三名ハ女一ヲ斬首シ一名ノ「アイリツピン」人男  
子ヲ撲殺シ、生後三ヶ月ノ小兒ヲ銃劍デ刺殺スル  
ノヲ目撃シマシタ。コレハ私ノキタ收容所内デ起



Doc 2719

2.

ツタコトデス。ソノ收容所へ「テイグベウアン」、  
「ベリオ・ベララ」ノ近クニアリマシタ。

問、ドウシテ、アナタヘ、コノ收容所ニ行クヤウニナ  
ツタノデスカ。

答、家屋ノ者ト私ヘ隠レテキルトコロヲ日本人ニ捕ヘ  
ラレ、約五十名ノ他ノ非戦闘員ト共ニコノ收容所  
ニ送レテ來ラレタノデス。私達ヘ主トシテ「ゲリ  
ラ」兵ノ身元ヤ居所ニ就イテ訊問サレルタメニ  
捕ヘラレタノデシタ。

問、アナタノ拘留中、收容所ニ起ツタコトヲ話シテ下  
サイ。

答、私達ヘ各班ニ分ケラレマシタ。ソシテ各班ヘ同時  
ニ日本人カラ、コノ地方ニ行動シテキタ「ゲリ」  
兵ノ居所ヤ身元ニ就イテノ情報ヲ得ル企圖ヲ以テ  
訊問ヲ受ケマシタ。取調ベノ最中、日本人ヘ満足  
ナ説明ノ出來ナイ非戦闘員ニ對シテ拷問ヲ加ヘマ  
シタ。

「トリスチザ」トイフ姓ノ二十五才ニナル「テイ  
グベウアン」、「ベリオ・ブエアン」ニ住ンデキ  
ル「アイリツピン」人ガ燃火ノ中ニ押シコマレ  
テ、暗ク拷問サレテキルノヲ私ヘ見マシタ。次イ  
デ彼ヘ地面ニ仰向ケニ寝カサレ、一本ノ竹竿ガ彼  
ノ頭ノ上ニ置カレルト二名ノ日本兵ガ一人宛ソノ  
兩端ニ立ツテコノ犠牲者ヲ窒息サセマシタ。コノ

者ニ對スル拷問ガ續ケラレテキタ時、日本兵ハ銃劍ノ切先ヲ執ツテ彼ノ頸ニ孔ヲ穿チマシタ。彼ガコンナ風ニ拷問サレタノハ「ゲリラ」ノ嫌疑ヲ受ケタメデシタ。

約一時間ニ亘ル取調ベガ済ムト二十四名ノ男子ト三名ノ女子ハ殘ラズ後手ニ縛リ上ゲラレマシタソシテ、ソノ後デ更ニ一本ノ強イ綱ニ丁度家畜ノヤウニ繋ガレルト收容所カラ二十五メートルバカリ離レタ處ニ曳イテ行カレ、ソコデ首ヲ斬ラレマシタ。ソノ班ノ第二十八番目ノ班員デアル生後三ヶ月ノ赤兒ハ日本人ニ依ツテ空中ニ放リ上ゲラレ銃劍ニ串刺シニサレマシタ。コノ二十八名ノ班ノ「ラモン・トレギダ」トイフ男ハ日本人カラ怪ノ棍棒デ頭ノ側面ヲ毆ラレ殺サレマシタ。

コノ班ノ他ノ者達ハ殘ラズ首ヲ刎ネラレマシタ。私ハコノ凡テヲ收容所内ノ七手ニ坐ツテ見テキマシタ。

問、アナタハ、ソノ班ニ屬シテキタノデスカ。

答、イエエ、私ハ當才ノ私ノ子ヲ抱イテキタモノデスカラ。日本人ハ私ヲ釋放シテクレマシタ。

問、アナタハ知ツテキル限リノーコノ時殺サレタ人達ノ名前トソノ大体ノ年齢ヲ我々ニ述べルコトガ出來スカ。

答、「ヴァインセント・レデスマ」四十五才、「リリア



Doc 2719

ツウイラ」總二十一オ、「ウマイ・ブラ」五十オ  
「ラモン・トレギダ」五十オ、「ルフィノ・マン  
ガラ」五十オ、「アング・トリステザ」二十五オ  
及「アレヂヤンドロ・ツウイラ」夫人二十二オド  
赤兎。イツレモ「アイリツピン」人デス。

問、アナタハコノ取調ベト殺害ヲ行ツタ班ノ受持日本  
人ノ名ヲ我々ニ告ゲルニトガ出来マスカ。

答、ハイ、渡邊大尉ガ班ノ指揮ヲ取ツテキマシタ。松  
崎軍曹ハ「トリス・テザ」拷問ノ係デ全非戦國員  
檢査ノ責任者デモアリマシタ。コレヲノ非戦國員  
ニ死刑ノ命令ヲ與ヘタノハ、渡邊大尉デシタ。

問、殺サレタ非戦國員ノ 体ハ殺害ノ場所ニ埋メラレ  
マシタカ。

答、私ノ知ツテキルノハ一人丈デス。彼ハ彼ノ親戚ノ  
若ニ、埋メラレマシタ。

引取手ノナイ尾、体ハ二日後歸宅シタ數名ノ非戦國  
員ニ依ツテ茶毘ニ附サレマシタ。

問、殺害後ドンナコトが行ヘレマシタカ。

答、我々殘餘ノ者ハ三日間收容所ニ監禁サレマシタ。  
コノ同私達ハ水モ食物モ與ヘラレマセンデシタ。  
ソシテ三日目ノ終リニハ私達ハ釋放サレ、ソノ翌  
日降服スルヤウニ言ヒ渡サレマシタ。町ハ翌日降  
服シマシタ然シ私達ハ町ヘハ歸リマセンデシタ。

問、若シコレヲノ日本人ガ裁判ニ附サレルトシタラ、

Doc 2719

コレヲノ日本人ガ裁判サレル場合アアタヘ違ンデ  
役等ニ自シ證言シマスカ。

答、大イニ違ンデヤリマス。

問、何カ他ニ、コノ陳述ニ附ケ加ヘタイコトガアリマ  
スカ。

答、コレ以上附ケ加ヘルコトヘアリマセン。

ジョセ・G・フバズ署名



Doc 2719

部 外 誌

「ラング・クラン」共編纂、「イロイロ」知、「ベト  
イ」島、「タイグベクアム」町、SS

私、「ジヨセ・G・フベア」に正電ナル直書ヲ行  
ニタル上私ニ附スル前記既同書ヲ讀ミ且察シタルコ  
ト証ニ二頁ヨリ成ル右ニ合マシタル全書讀ム私ノ知  
リ、假ズル限リ眞實ナルコトヲ述ブ。

ジヨセ・G・フベア署名

一九四五年（昭和二十年）十一月十日余ノ面前ニ於  
テ署名、直書セリ。

戦争犯罪調査部、調査部長

所長官長少尉

ラング・G・ランド署名

Doc 2719 (cont)

證 明 書

余等、陸軍省兵務部〇一一八六一五七、「アラン  
クス・ロ・ランド」並ニ海軍省兵務部〇一一五九七七  
一三、「レス・エ・ラポート」へ一九四五年（昭和  
二十年）十一月六日「ジヨセ・ロ・フベツ」ガ余等  
ノ願ニ出願シ以上記取サレタル若干ノ實物ニ對シ前  
述ノ如キ答書ヲナシタルコト並ニソノ證書ノ取得セ  
ラレタル後右「ジヨセ・ロ・フベツ」へ余等ノ願書  
ニテ右ヲ國語、之ニ署名ナシタルコトヲ證ス。

「アイリフドン」出島、「ベスィ」、「イロイロ」  
「アイダベウアン」

一九四五年（昭和二十年）十一月十日

陸軍省兵務部、兵務部長

海軍省兵務部 アランクス・ロ・ランド 名

陸軍省兵務部、兵務部長

海軍省兵務部 レス・エ・ラポート 名

Doc 2719 (enc)

説 明 書

余、聯合軍政府に官任命令書、佐官長「アム  
ア・ロ・カーペンター」に送附せしめたるシヨク  
「フベグ」ノ口紙管ノ保管書類ノ口紙管原本ノ既  
正、正確ナル複製ヲムコトニ、署名、宣讀せしめ  
るル口紙管一通ニ現在當該書類倉庫中ニアルコ  
トヲ茲ニ證ス。

佐官長

アムア・ロ・カーペンター 氏 名

證 人

シヨク・ロ・アリフサヤード

日本、軍政府に於テ、一九四六年（昭和二十一年）十  
月二十九日余ノ面前ニテ宣讀せり。

聯合軍政府、

陸軍少将大尉 シヨク・ロ・アリフサヤード 氏 名





~~other members of the group were all beheaded. I saw all this as I sat on a mound within the concentration camp.~~

Q Were you included in this group?

A No, because I was holding my year-old child in my arms. The Japanese let me go.

Q Can you give us any of the names of the people that were killed at this time - as many as you know, and their approximate ages?

A Vicente LEDESMA, 45; Miss Lilia TUVILLA, 21; Umay PULA, 50; Ramon TOLEGIDA, 50; Rufino MANGALA, 50; Ango TRISTEZA, 25; and Mrs. Alejandro TUVILLA, 22, and baby; all Filipinos.

Q Can you give us any of the names of the Japanese who were in charge of the groups which conducted this investigation and killing?

A Yes, Captain WATANABE was in command of the group. Sergeant MATSUZAKI was in charge of the torturing of TRISTEZA and was also responsible for the rounding up of all the civilians. It was Captain WATANABE who gave the command to execute these civilians.

Q Were the bodies of the killed civilians buried there at the site of the killing?

A Only one that I know of; he was buried by his relatives. Others were buried at places I do not know. Unclaimed bodies were cremated by some of the civilians who returned two days later.

Q After the killing, what happened?

A The rest of us were confined in the concentration camp for three days. During this time we were not given water or food, and at the end of the third day we were released and told to surrender the following day. The town surrendered the following day, but we did not return to the town.

Q Would you be willing to testify against these Japanese if and when they are brought to trial?

A Very willing.

Q Is there anything else you would like to add to this statement?

A I have nothing further to add.

/s/ ~~Jose G. Tupas~~  
~~JOSE G. TUPAS~~

DOCUMENT 2719

COMMONWEALTH OF THE PHILIPPINES )  
PROVINCE OF ILOILO, PANAY ISLAND ) :SS  
TOWN OF TIGBAHAN

I, JOSE G. TUPAZ, being duly sworn on oath, state that I have read and understood the foregoing transcription of my interrogation and all answers contained therein, consisting of two (2) pages, are true to the best of my knowledge and belief.

/s/ ~~Jose G. Tupaz~~  
JOSE G. TUPAZ

Subscribed and sworn to before me this 10th day of November, 1945.

/s/ ~~Francis C. Lund, 2d Lt., FA~~  
FRANCIS C. LUND, 2d Lt., FA  
Investigating Officer, War Crimes Investigating Detachment.

C E R T I F I C A T E

We, FRANCIS C. LUND, 2d Lieutenant, G-1186177, FA, and LEO J. LAPORTE, 2d Lieutenant, G-1597713, GS, certify that on the 6th day of November, 1945, personally appeared before us JOSE G. TUPAZ, and gave the foregoing answers to the several questions set forth; that after his testimony had been transcribed, the said JOSE G. TUPAZ read the same and affixed his signature thereto in our presence.

/s/ ~~Francis C. Lund, 2d Lt., FA~~  
FRANCIS C. LUND, 2d Lt., FA  
Investigating Officer, War Crimes Investigating Detachment.

Tigbaan, Iloilo  
Panay, P. I.

10 November 1945.

/s/ ~~Leo J. Laporte~~  
LEO J. LAPORTE, 2d Lt., GS  
Investigating Officer, War Crimes Investigating Detachment.



EXHIBIT 2719

C E R T I F I C A T E

I, Alva C. Carpenter, Chief, Legal Section  
General Headquarters, Supreme Commander for the  
Allied Powers, do hereby certify that the attached  
photostatic copy of the affidavit of JOSE G. TUFAZ  
is a true and correct reproduction of the original  
affidavit; and that a signed and sworn copy of  
said affidavit is presently on file with this  
Section.

/s/ Alva C. Carpenter  
Alva C. Carpenter,  
Chief, Legal Section.

Witness: /s/ John R. Pritchard

Sworn to before me this 20th day of  
October, 1945, Tokyo, Japan.

/s/ John R. Pritchard  
Captain, Infantry  
Summary Court